

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА
ІНСТИТУТ СЛАВІСТИКИ
ФІЛОСОФСЬКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
НОВОСАДСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ (СЕРБІЯ)



XXV
МІЖНАРОДНИЙ
СЛАВІСТИЧНИЙ
КОЛОКВІУМ

Львів, 18–19 травня 2017 року

Присвячується
святим рівноапостольним
Кирилу і Мефодію

Львів – 2017

ОРГКОМІТЕТ

- Ярослав Гарасим** – проректор з науково-педагогічної роботи
(голова) ЛНУ, доктор філологічних наук, професор
- Роман Шуст** – декан історичного факультету ЛНУ,
(заступник голови) кандидат історичних наук, професор
- Святослав Пилипчук** – декан філологічного факультету ЛНУ,
(заступник голови) доктор філологічних наук, професор
- Ігор Шпик** – директор Інституту славістики ЛНУ, до-
(відповідальний секретар) цент кафедри історії Центральної та Східної Європи ЛНУ, кандидат історичних наук
- Івана Живанчевич-Секеруш** – декан філософського факультету Ново-
садського університету
- Сава Дам'янов** – професор відділення сербської літера-
тури філософського факультету Ново-
садського університету
- Володимир Чорній** – професор-консультант Інституту славі-
стики ЛНУ
- Алла Татаренко** – завідувач кафедри слов'янської філології
імені професора Іларіона Свенціцького
ЛНУ, доктор філологічних наук, профе-
сор
- Алла Кравчук** – завідувач кафедри польської філології
ЛНУ, кандидат філологічних наук, про-
фесор
- Леонід Зашкільняк** – завідувач кафедри історії Центральної та
Східної Європи ЛНУ, доктор історичних
наук, професор
- Ольга Албул** – доцент кафедри слов'янської філології
імені професора Іларіона Свенціцького
ЛНУ, кандидат філологічних наук
- Зоряна Гук** – доцент кафедри слов'янської філології
імені професора Іларіона Свенціцького
ЛНУ, кандидат філологічних наук
- Оксана Лазор** – старший викладач кафедри слов'янської
філології імені професора Іларіона Свенціць-
кого ЛНУ
- Остап Сливинський** – доцент кафедри польської філології ЛНУ,
кандидат філологічних наук
- Олег Файда** – доцент кафедри історії середніх віків та
візантиністики ЛНУ, кандидат історич-
них наук
- Роман Тарнавський** – доцент кафедри етнології ЛНУ, кандидат
історичних наук
- Оксана Тузик** – старший лаборант Інституту славістики
(оргсекретар) ЛНУ

КАЛЕНДАР КОЛОКВІУМУ

18 травня (четвер)

9.00–15.00 – Реєстрація учасників
(Кім. 335)

10.00–10.30 – Відкриття колоквіуму
(Дзеркальна зала)

10.30–12.30 – Пленарне засідання
(Дзеркальна зала)

12.30–13.00 – Славістика: перекладацький компонент. Презентація нових видань славістів ЛНУ імені Івана Франка
(Дзеркальна зала)

15.00–19.00 – Секційні засідання
(Ауд. 305, 312, 314, 337)

19 травня (п'ятниця)

09.30–13.00 – Секційні засідання
(Ауд. 305, 312, 314, 337)

14.00–15.00 – Підсумкове пленарне засідання
(Ауд. 312)

15:00–15:45 – Групова доповідь-презентація словенських філологів
(Ауд. 312)

16:00–16:45 – Презентація проектів молодих сербських літературознавців
(Ауд. 312)

19:00–20:30 – Зустріч з сербським письменником Савою Дам'яновим
(Книгарня “Є”, просп. Свободи, 7)

Регламент роботи

Доповіді:
На пленарних засіданнях – 35 хв.
На секціях – 10 хв.
Виступи у дискусіях – 3 хв.

ВІДКРИТТЯ КОЛОКВІУМУ

18 травня (четвер) 10.00–12.30
Дзеркальна зала

Вступне слово

Ярослав ГАРАСИМ – голова Оргкомітету, про-реktor з науково-педагогічної роботи Львівського національного університету імені Івана Франка

Привітання

Роман ШУСТ – декан історичного факультету Львівського національного університету імені Івана Франка

Святослав ПИЛИПЧУК – декан філологічного факультету Львівського національного університету імені Івана Франка

Янко РАМАЧ – завідувач Відділу русиністики Філософського факультету Новосадського університету (Сербія)

ПЛЕНАРНЕ ЗАСІДАННЯ

Головують:

Ярослав ГАРАСИМ
Алла ТАТАРЕНКО

1. 25-ліття Міжнародного славістичного колоквіуму: ювілейні рефлексії.

Алла ТАТАРЕНКО
Ігор ШПИК,

2. Про (не)спорідненість слов'янських літератур та культур.

Сава ДАМ'ЯНОВ,
Новий Сад (Сербія)

Дискусія

12.30–13.00

Дзеркальна зала

Славістика: перекладацький компонент.
Презентація нових видань
славістів ЛНУ імені Івана Франка

Модератор:
Алла ТАТАРЕНКО

СЕКЦІЯ МОВОЗНАВСТВА

Головують:
Тетяна ЧЕРНИШ
Наталія ХОРОЗ

Перше засідання

18 травня (четвер) 15.00–19.00

Ауд. 312

1. Категорії синхронії і діахронії в порівняльно-історичній лексикології слов'янських мов: зняття опозиції.

Тетяна ЧЕРНИШ, Київ

2. Вплив церковнослов'янської мови на формування української літературної мови XVI–першої половини XVII ст.: семантичний аспект.

Лариса ГОНТАРУК, Львів

3. Субзнакова фіксація лінгвокультурного змісту: актуалізовані словотвірні моделі українських і польських термінів родинної спорідненості другої половини XIX ст.

Віра БУРАК, Львів

4. Основні структурні і семантичні типи антропонімів польсько-українського пограниччя в XVII–XVIII ст. (на прикладі Грабовицького староства).

Марек ОЛЕЙНИК, Люблін (Польща)

5. Прізвиська любицьких князів (XVIII–XIX ст.).

Марцін КОЙДЕР, Люблін (Польща)

Перерва

6. Мова надгробних написів на польсько-українському пограниччі (за матеріалами некрополів Східної Люблінщини).

*Агнешка ДУДЕК-ШУМІГАЙ,
Люблін (Польща)*

7. Особливості функціонування польських фразеологізмів з компонентом “вода” (на матеріалі корпусів текстів).

Ольга ПЕТРИШИН, Львів

8. Стереотип поляка у мовній свідомості студентів України (за матеріалами анкетування).

Ольга ДИКА, Львів

9. Аугментативні деривати в сербській і польській розмовній лексиці.

*Роберт БОНЬКОВСЬКИЙ,
Сосновець (Польща)*

10. Назви домашніх тварин у воєводинських русинів.

Александар МУДРИ, Новий Сад (Сербія)

Дискусія

Друге засідання

19 травня (п'ятниця) 09.30–13.00

Ауд. 312

1. Між вивченням нової мови середовища та збереженням рідної мови.

Міхаела КНЕЗ, Любляна (Словенія)

2. Історія нормування і кодифікації словенського літературного мовлення.

Дам'ян ХУБЕР, Любляна (Словенія)

3. Прагматичні категорії в ділових електронних листах словенською мовою: корпусний підхід.

*Мойца НІДОРФЕР-ШИШКОВИЧ,
Любляна (Словенія)*

4. Вивчення словенської мови як іноземної: соціокультурний підхід.

Тіна ЮГОВИЧ, Любляна (Словенія)

5. Викладання словенської мови в Австрії.

Дам'яна КЕРН, Любляна (Словенія)

6. Словенська фразеологія у сучасних друкованих ЗМІ.

Наталія ХОРОЗ, Львів

7. Суфікси турецького походження та їх словотвірна активність у болгарській мові.

Ігор ХРУЩ, Львів

Перерва

8. Поширення компонентного складу фразеологізму (на матеріалі чеської мови).

Віра ДЕРЕВ'ЯНКО, Івано-Франківськ

9. Нові модні слова в чеській мові.

Наталія ЄМЧУРА, Львів

10. Інтер'єктиви у словацьких тлумачних словниках.

Ольга ПРИШЛЯК, Львів

11. Словацька мова у комунікаційному просторі Чеської Республіки.

Зоряна ГЛЕЦЬКА, Львів

12. Фразеологізми в сучасній словацькій рекламі.

Лідія ХОДА, Львів

Дискусія

СЕКЦІЯ ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВА

Головують:

Сава ДАМ'ЯНОВ
Алла ТАТАРЕНКО

Перше засідання

18 травня (четвер) 15.00–19.00

Ауд. 305

1. Краківський період творчості Богдана Лепкого в контексті слов'янських модернізмів.

Лілія БАННИКОВА, Вроцлав (Польща)

2. Метафізичний сум у поетичній творчості Казімежа Тетмаєра та Богдана Лепкого.

Олеся ЗАДВОРНЯК, Львів

3. Вернигора у польській літературі, мистецтві та культурі.

Лілія ШЛЄНЗАК, Вроцлав (Польща)

4. Наративна емпатія в романі Івана Цанкара “Будинок Марії Заступниці”.

*Алойзія ЗУПАН-СОСИЧ,
Любляна (Словенія)*

5. Кирило-мефодіївська традиція у духовно-культурному розвитку слов'ян.

*Ясмiна ПИВНИЧКИ,
Новий Сад (Сербія)*

6. Інтерпретація гендерних стереотипів у постмодерній прозовій творчості Яни Юраньової.

Ірина РОМАНЧУК, Львів

Перерва

7. Місто як феномен у дзеркалі творчості літературно-художньої “Групи 42”.

Андрій МОТОРНИЙ, Львів

8. Особливості структури та поетичної мови поеми “Ніч із Гамлетом” Владіміра Голана.

Надія БРИЛИНСЬКА, Львів

9. Метафізичний образ природи у поезії Мілана Дежінського.

Олександр МОТОРНИЙ, Львів

10. Новий чеський реалістичний роман в Україні.

Ірина ЗАБІЯКА, Київ

11. Елементи гротескної фантастики у романі Анте Ковачича “В реєстратурі”.

Мар’яна КЛИМЕЦЬ, Львів

12. Читач Г. Р. Яусса в детективних романах Горана Трібусона.

Горан МАР’ЯНОВИЧ, Петрія

(Хорватія) – Київ

13. Фанфікшн як вид жанрової постмодерної літератури: хорватський вимір.

Соломія ВІВЧАР, Львів

Дискусія

Друге засідання

19 травня (п’ятниця) 09.30–13.00

Ауд. 305

1. Рецепція південнослов’янських культур у сучасній Німеччині (спадщина Вука Караджича у XXI ст.).

Весна ЦІДИЛКО, Берлін (Німеччина)

2. Св. Кирило і Мефодій у дзеркалі поезії і прози XX ст.

Єлена МАРІЧЕВИЧ, Новий Сад (Сербія)

3. Модерністські елементи в романі Бориса Станковича “Нечиста кров”.

Йована НІКОЛИЧ, Новий Сад (Сербія)

4. Кохання і війна. Оповіді хорватського полоненого.

Олена ДЗЮБА-ПОГРЕБНЯК, Київ

5. “За” і “проти” Іво Андрича (критики про письменника у XXI ст.).

Мілош ДЖОРДЖЕВИЧ, Вршац (Сербія)

Перерва

6. Україна та українці в загальнослов’янському та європейському контекстах: Емануїл Козачинський та А.Л. Челюстников.

*Єлена РАТКОВ-КВОЧКА,
Сремські Карловці (Сербія)*

7. Фрагментарність як відповідь на дійсність у творчості Душана Матича.

Снежана НІКОЛИЧ, Новий Сад (Сербія)

8. Гендерні стосунки у прозі Драгослава Михаїловича.

Марина ГОГУЛЯ, Київ

9. Відкриття “постмодерністських дужок” у романах Воїслава Деспотова.

Снежана САВКИЧ, Новий Сад (Сербія)

10. *Lupus in fabula*: Вук Стефанович Караджич у творчості Сави Дам’янова.

Алла ТАТАРЕНКО, Львів

Дискусія

СЕКЦІЯ ІСТОРІЇ

Головують:
Леонід ЗАШКІЛЬНЯК
Ігор ШПИК

Перше засідання

18 травня (четвер) 15.00–19.00

Ауд.337

1. “Замість міст у них болота і ліси”: проблема склавинських городищ VI–VII ст.
Андрій ФІЛІПЧУК, Львів
2. Велика Хорватія і Біла Хорватія: нова спроба подолання стереотипу.
Леонтій ВОЙТОВИЧ, Львів
3. Білі хорвати в етногенезі верхньолужичан.
Ростислав ВАЦЕБА, Львів
4. Роль віча в суспільно-політичному житті слов’ян: джерелознавчий аспект.
Назар РІЗУН, Львів
5. Князь Роман Мстиславович та русько-польські відносини кінця XII–початку XIII ст.
Тарас ЧУГУЙ, Харків

Перерва

6. Постать Яна Гуса у сучасному славістичному дискурсі.
Вікторія ЛЮБАЩЕНКО, Львів
7. Елекція короля Речі Посполитої Станіслава Августа Понятовського (1764): російський чинник.
Володимир БОЙКО, Львів
8. Участь Галицької митрополії та Крижевецької єпархії у велеградських конгресах (1907–1936).
Янко РАМАЧ, Новий Сад (Сербія)

Дискусія

Друге засідання
19 травня (п’ятниця) 09.30–13.00
Ауд.337

1. Український внесок у російське слов’язознавство першої половини XIX ст.: конфлікт інтерпретацій.
Тамара ПОЛЕЩУК, Львів
2. “Ідея славістики” та “ідея Галичини”: шляхи інтелектуальної еволюції львівського слов’язознавчого дискурсу.
Роман ГОЛИК, Львів
3. Академік Степан Смаль-Стоцький та його концепція “сім’ї слов’янських народів”.
Дмитро ГОРДІСНКО, Київ
4. Теорія аграризму Александра Стамболійського: погляд із XXI ст.
*Віталій ТУЧИНСЬКИЙ,
Олексій СЕРВЕТНИК, Вінниця*
5. Польсько-українське військово-політичне співробітництво в 1919–1924 рр.
Володимир КОМАР, Івано-Франківськ

Перерва

6. Українсько-польське порозуміння в контексті польської політичної публіцистики XX ст.
Оксана ЮРЧУК, Львів
7. Українсько-польський діалог істориків щодо “важких” питань спільного минулого.
Леонід ЗАШКІЛЬНЯК, Львів
8. Чеський президент Вацлав Клаус: ностальгія за минулим.
Анжеліка САВЧУК, Львів

Дискусія

СЕКЦІЯ ІСТОРІЇ КУЛЬТУРИ

Перше засідання:
18 травня (четвер) 15.00–19.00
Ауд. 314

Головують:
Ярема КРАВЕЦЬ
Оксана ЛАЗОР

1. Слово як інструмент інкультурації у просвітницькій діяльності св. Кирила і Мефодія.
Михайло ЛЕСІВ, Львів
2. Чужина у творчості Гавриїла Костельника.
Анна РИМАР, Новий Сад (Сербія)
3. Науково-організаційна діяльність Юзефа Оссолінського (на матеріалах епістолярної спадщини).
Назар РАДЕЦЬКИЙ, Львів
4. Панславізм: міф чи реальність? Роздуми вченого-лінгвіста та публіциста Яна Бодуена де Куртене.
Зоя БАРАН, Львів

Перерва

5. Слов'янські мови у наукових студіях Івана Франка.
Михайло ЗУБРИЦЬКИЙ, Дрогобич
6. Південнослов'янська проблематика у творчості Івана Франка.
Іван ТЕПЛИЙ, Львів
7. Українські християнські легенди у науковій спадщині бельгійського фольклориста Ежена Енса (1839–1923).
Ярема КРАВЕЦЬ, Львів

Дискусія

Друге засідання:

19 травня (п'ятниця) 09.30–13.00

Ауд. 314

1. Ольгерд Іполіт Бочковський про боротьбу лужицьких сербів за національно-культурні права.
Оксана ЛАЗОР, Львів
2. Культура: історія концепту на словенському ґрунті.
Ясмїна ШУЛЕР-ГАЛОС, Любляна (Словенія)
3. Книжкова обкладинка як засіб реклами: прагматико-лінгвістичний аналіз.
Матея ЛУТАР, Любляна (Словенія)
4. Українсько-білоруські культурно-освітні зв'язки міжвоєнного періоду.
Галина ГРИЦЕНКО, Дрогобич

Перерва

5. Іван Шишманов як дослідник наукового доробку Віктора Григоровича.
Галина БУШКО, Львів
6. Націєтворчі орієнтири білоруської україніки початку ХХ ст.
Олена ПОГРЕБНЯК, Київ
7. Джерельний потенціал “Щоденника Марії Гаклік. Львів, 1939–1940 рр.”
Наталія ЛЕШКОВИЧ, Львів
8. Традиційні текстово-образні конструкції в українському та словацькому пісенному фольклорі.
Тетяна БЕЦЕНКО, Суми
9. Україномовні видання української діаспори в Чеській республіці.
Олена ЦУП-СТЕФАНИШИН, Тернопіль

Дискусія

ПІДСУМКОВЕ ПЛЕНАРНЕ ЗАСІДАННЯ

19 травня (п'ятниця) 14:00–15.00

Ауд. 312

Головують:

Алла ТАТАРЕНКО

Ігор ШПИК

Епоха вікінгів у Східній Європі:
слов'янсько-скандинавські контакти
у період формування ранніх слов'янських держав.

Ольга ЩОДРА, Львів

Дискусія

Підбиття підсумків

15:00–15:45

Ауд. 312

**ФілоСловенія: словенський досвід успішної
промоції рідної мови у світі
(групова доповідь-презентація)**

16:00–16:45

Ауд. 312

**Філологія як “весела наука”
(презентація проектів молодих
сербських літературознавців)**

19:00–20:30

Книгарня “Є”

просп. Свободи, 7

**Вулиці Львова: літературне декодування
вул. В.Караджича.**

**Зустріч з сербським письменником
Савою Дам'яновим**

Модератор:

Алла ТАТАРЕНКО

Учасники

XXV Міжнародного славістичного колоквиуму

Баннікова Лілія, Вроцлав (Польща), с. 8

Баран Зоя, Львів, с. 13

Беценко Тетяна, Суми, с. 14

Бойко Володимир, Львів, с. 11

Боньковський Роберт, Сосновець (Польща), с. 5

Брилинська Надія, Львів, с. 8

Бурак Віра, Львів, с. 4

Бушко Галина, Львів, с. 14

Вацеба Ростислав, Львів, с. 11

Вівчар Соломія, Львів, с. 9

Войтович Леонтій, Львів, с. 11

Гарасим Ярослав, Львів, с. 2

Гілецька Зоряна, Львів, с. 7

Гогуля Марина, Київ, с. 10

Голик Роман, Львів, с. 12

Гонтарук Лариса, Львів, с. 4

Гордієнко Дмитро, Київ, с. 12

Гриценко Галина, Дрогобич, с. 14

Дам'янов Сава, Новий Сад (Сербія), с. 1, 2, 8

Дерев'янка Віра, Івано-Франківськ, с. 6

Джорджевич Мілош, Вршац (Сербія), с. 10

Дзюба-Погребняк Олена, Київ, с. 10

Дика Ольга, Львів, с. 5

Дудек-Шумігай Агнешка, Люблін (Польща), с. 4

Ємчура Наталія, Львів, с. 6

Забіяка Ірина, Київ, с. 9

Задворняк Олеся, Львів, с. 8

Зашкільняк Леонід, Львів, с. 11, 12

Зубрицький Михайло, Дрогобич, с. 13

Зупан-Сосич Алойзія, Любляна (Словенія), с. 8

Керн Дам'яна, Любляна (Словенія), с. 6

Климець Мар'яна, Львів, с. 9

Кнез Міхаела, Любляна (Словенія), с. 6

Койдер Марцін, Люблін (Польща), с. 4

Комар Володимир, Івано-Франківськ, с. 12

Кравець Ярема, Львів, с. 13

Лазор Оксана, Львів, с. 13, 14

Лесів Михайло, Львів, с. 13

Лешкович Наталія, Львів, с. 14

Лутар Матея, Любляна (Словенія), с. 14

Любащенко Вікторія, Львів, с. 11

Мар'янович Горан, Петріня (Хорватія) – Київ, с. 9

